

Rilegatrice multifunzione
elettrica EC21/W34



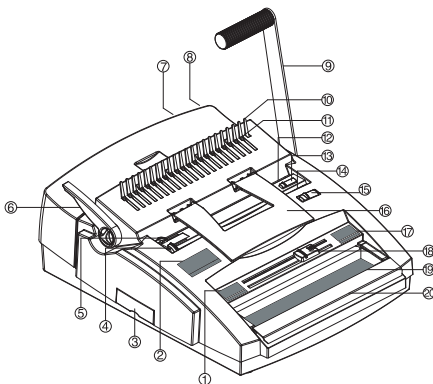
Rilegatrice multifunzione elettrica EC21/W34
Electric multi-function bookbinder EC21/W34
Reliuse multifonction électrique EC21/W34
Encuadernadora multifunción eléctrica EC21/W34
Elektrischer Multifunktions-Buchbinder EC21/W34

Manuale d'uso	pag 1
Operating Instructions	pag 10
Mode d'emploi	pag 19
Manual de instrucciones	pag 27
Gebruiksaanwijzing	pag 36

Rilegatrice multifunzione
elettrica EC21/W34



1 Descrizione dei componenti



- ① Guida di misurazione fogli: aiuta a determinare la dimensione del dorso metallico da utilizzare
- ② Guida misurazione anello metallico: Misura la dimensione dell'anello metallico
- ③ Vassoio raccolta carta residua: :
(ATTENZIONE: assicurarsi che il vassoio venga svuotato regolarmente. L'utilizzo dell'apparecchio con il vassoio pieno può provocare danni alla perforazione ed all'apparecchio stesso)
- ④ Fermo carta frontale: permette l'allineamento a destra in caso di perforazione a 19/21 fori.
- ⑤ Fermo carta retrostante: permette l'allineamento a destra in caso di perforazione a 32/34 fori.
- ⑥ Maniglia di apertura dorso plastico: per aprire il dorso tirare la maniglia
- ⑦ Sicurezza: sostituire il fusibile in caso di corto circuito
- ⑧ Tasto on/off
- ⑨ Maniglia di chiusura anello metallico
- ⑩ Denti metallici per sostenere il dorso plastico in fase di apertura e chiusura.
- ⑪ Ganci metallici: aprono i dorsi plastici agganciando gli anelli.
- ⑫ Fessura di perforazione (3:1) per 32/34 fori
- ⑬ Guida margine Carta: (sinistra o destra) 2 profondità di perforazione selezionabili
- ⑭ Fessura di perforazione (US pitch): per 19/21 fori
- ⑮ Tasto di perforazione: premere il tasto per ogni perforazione
- ⑯ Raccogliitore carta
- ⑰ Guida Dorso Plastico: per determinare la misura di dorso plastico più adatta al documento da rilegare.
- ⑱ Regolatore di diametro per dorso metallico
- ⑲ Fessura: per la chiusura del dorso metallico
- ⑳ Pressino: alloggio per anello metallico

2 Note generali

Questo apparecchio ha un duplice sistema di perforazione: 19/21 fori per dorsi plastici e 32/34 fori per dorsi metallici. La fessura di perforazione dovrà essere selezionata in funzione del tipo di anello da utilizzare.

Innanzitutto fare una perforazione campione utilizzando un foglio da buttare.

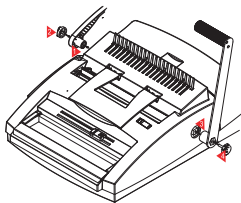
Ricordare che l'apparecchio perfora un massimo di 25 fogli di carta da 80gr. Per 19/21 fori e 20 fogli per 32/34 fori (la grammatura indicata corrisponde allo spessore standard della carta per fotocopie). I fogli di Film in PVC devono essere perforati separatamente da quelli di carta.

Sulla base frontale dell'apparecchio è disegnata una scala che permette facilmente di individuare la dimensione del dorso plastico da utilizzare.

Nel momento in cui il Vassoio di Raccolta Carta Residua è pieno, l'apparecchio smette di funzionare ed emette un segnale acustico. In questo caso provvedere immediatamente allo svuotamento di tale vassoio, per poter continuare la perforazione.

3 Preparazione all'utilizzo

1. Inserire la maniglia di perforazione per dorso plastico nel proprio alloggiamento.
2. Fissare la vite sinistra
3. Inserire la maniglia di perforazione per dorso plastico nel proprio alloggiamento
- 4 Fissare la vite destra



PERFORARE E RILEGARE

32/34 FORI PERFORAZIONE E RILEGATURA

Come perforare

- ▶ Sollevare il supporto carta
- ▶ Muovere il Fermo Carta retrostante verso sinistra o destra in funzione del formato cartapel.
- ▶ Inserire il documento nella fessura di perforazione da 32/34 fori
- ▶ Allineare il documento a sinistra del Fermo Carta retrostante
- ▶ Muovere il tasto di perforazione a sinistra

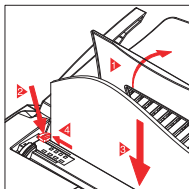


Figura 1

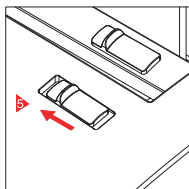


Figura 2

4 Come rilegare

L'apparecchio è stato creato per rilegare usando dorsi metallici di 5-28mm. Nella seguente tabella si indica la misura corretta del dorso metallico da utilizzare in funzione della quantità di fogli da rilegare. **Attenzione tale indicazione è valida solo per fogli di carta da 80gr.:**

Diametro dorso metallico mm	5	6	8	10	11	12	14	16	19	22	25	28
Numero massimo fogli	30	45	85	100	115	135	155	185	215	245	275	320

5 Preparazione alla rilegatura con dorso metallico

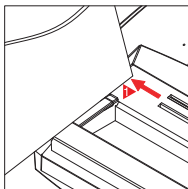


Figura-3

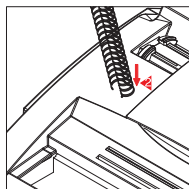


Figura-4

► Misurare lo spessore del documento, in modo da decidere la misura del dorso metallico

► Evitare di utilizzare dorsi metallici di dimensione non corretta. Si può misurare la dimensione del dorso metallico come mostrato nella figura-4.

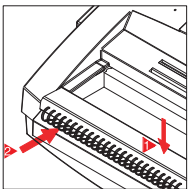


Figura-5

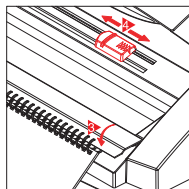


Figura-6

► Rilegare il documento:
a. Premere verso il basso il pressino
b. posizionare il dorso metallico sotto il pressino come mostrato nella figura 5

► c. Posizionare i documenti perforati nel dorso metallico
d. Muovere il regolatore a sinistra o destra e chiudere il dorso metallico.

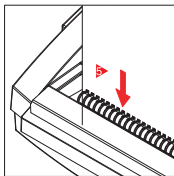


Figura-7

▶ Prelevare il dorso metallico con i documenti e metterli nella fessura di chiusura

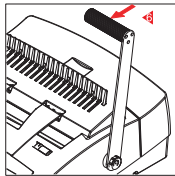


Figura-8

▶ Premere verso il basso la maniglia per chiudere il dorso metallico

19/32 FORI PERFORAZIONE E RILEGATURA

Preparazione prima della perforazione e rilegatura

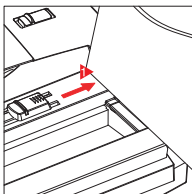


Figura-9

▶ Misurare lo spessore del documento, in modo da decidere la misura del dorso plastico

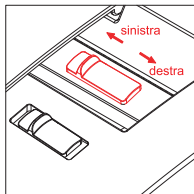


Figura-10

▶ In funzione della misura del dorso plastico, si può regolare la Guida margine Carta a sinistra o destra per determinare la profondità di perforazione

6. Regolazione profondità di perforazione

1. Posizionare la Guida Margine Carta a **sinistra** (vista davanti) per i documenti con spessore fino a 12mm. Questo corrisponde al settaggio standard.
2. Posizionare la Guida margine Carta (15) a **destra** (vista davanti) per documenti con spessore superiore a 12mm. La grande profondità di perforazione previene eventuali rotture del documento

Diametro dorso plastico	6-12	14-51
Guida di perforazione	2.5mm	4.5mm

7. Come perforare

- ▶ Sollevare il supporto carta.
- ▶ Muovere il Fermo Carta frontale sinistro o destro in funzione del formato carta.
- ▶ Inserire il documento **nella** fessura di perforazione 19/21 fori.
- ▶ Allineare il documento **alla** parte sinistra del Fermo Pagina frontale.
- ▶ Muovere il tasto di perforazione verso sinistra.

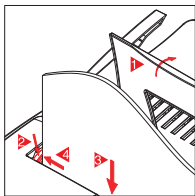


Figura 11

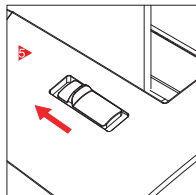


Figura 12

8. Come rilegare

L'apparecchio è stato creato per rilegare usando dorsi plastici di 6-51mm. Nella seguente tabella si indica la misura corretta del dorso plastico da utilizzare in funzione della quantità di fogli da rilegare.

Attenzione tale indicazione è valida solo per fogli di carta da 80gr.:

Diametro dorso plastico mm.

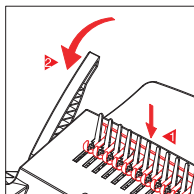


Figura-13

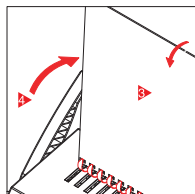


Figura-14

- ▶ Inserire il Dorso Plastico nei Denti metallici con il lato di apertura rivolto verso l'alto.
- ▶ Tirare la maniglia di apertura dorso plastico fino ad aprire il dorso ampiamente.
- ▶ Posizionare i fogli perforati nel dorso
- ▶ Per chiudere il dorso plastico riportare la maniglia di apertura nella posizione originale
- ▶ Rimuovere il documento rilegato

7. Come cambiare le pagine del documento rilegato

- ▶ Posizionare il dorso plastico (con la parte scritta verso l'alto) nei Denti Metallici 12 ed agganciarlo ai Ganci Metallici 11.
- ▶ Premere indietro il dorso plastico attentamente fino a che il dorso si apre
- ▶ Quando il dorso è aperto di c.ca 4/5 mm si può rimuovere o cambiare i fogli.
- ▶ Quindi chiudere il dorso plastico premendo la leva di apertura dorso.

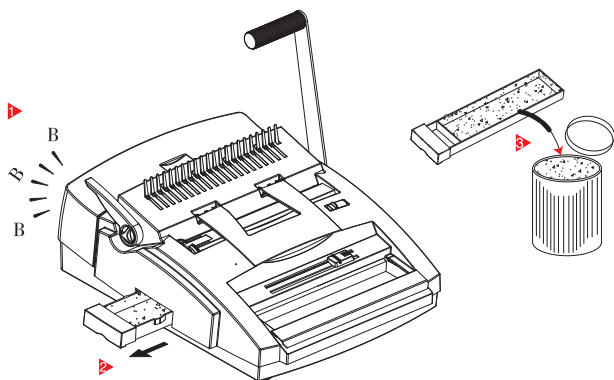


Figura 15

SVUOTAMENTO VASSOIO RACCOLTA CARTA RESIDUA

1. Se la macchina emette un lungo segnale acustico, significa che il vassoio raccolta carta residua è pieno. Si deve procedere con lo svuotamento dello stesso per poter continuare ad utilizzare l'apparecchio.
2. Rimuovere il vassoio
3. Svuotare il vassoio
4. Riposizionare il vassoio nell'apparecchio

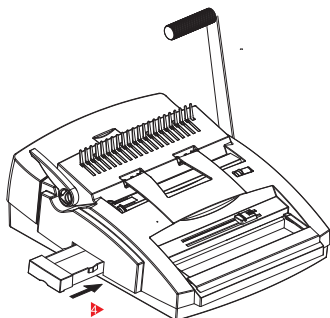


Figura 16

8. Manutenzione e cura

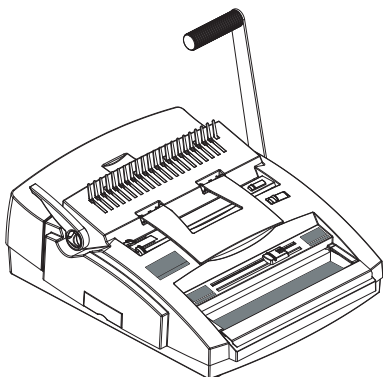
1. Svuotare il Vassoio raccolta carta residua regolarmente
2. Fogli in PVC devono essere perforati separatamente
3. Utilizzare l'apparecchio per perforare carta o fogli in PVC
4. Cambiare il fusibile sito nella parte posteriore dell'apparecchio in caso di corto circuito
5. 2 piedini sono posizionati nella parte posteriore dell'apparecchio per permettere di riporlo facilmente in spazi ristretti

9. Istruzioni di sicurezza

- Posizionare l'apparecchio vicino ad una presa
- Quando si connette all'alimentazione, assicurarsi che l'apparecchio venga collegato ad una presa provvista di massa a terra
- Non utilizzare l'apparecchio in presenza di acqua o di altri liquidi
- Assicurarsi che il cavo elettrico non sia difettoso o usurato
- In caso di emergenza rimuovere la spina di alimentazione dall'apparecchio in modo da isolarlo dalla corrente.
- Non tentare di perforare una quantità di fogli superiore a quella consigliata dalle istruzioni operative
- Prima di pulire l'apparecchio provvedere a scollegarlo dall'alimentazione elettrica. Per pulirlo utilizzare un panno umido
- Non tentare di riparare l'apparecchio. Eventuali riparazioni dovranno essere effettuate da personale tecnico qualificato ed autorizzato

10. Dati tecnici

Capacità di perforazione	32/34 fori - 20 fogli carta 80gr.
	19/21 fori - 25 fogli carta 80 gr.
	2 fogli PVC 0.2mm
Capacità di rilegatura	Dorso metallico: Min 5mm/Max 28mm (320 fogli)
	Dorso plastico: min 6mm/max 51mm (500 fogli)
Formato carta	A4, Letter, cover 12"
Perforazione e rilegatura	Due maniglie permettono di perforare e rilegare contemporaneamente
Caricamento carta	Verticale
Guida formato carta	Regolabile
Margine	Dorso metallico: 2.5mm
	Dorso plastico: regolabile in due posizioni (2.5mm/4.5mm)
Peso	Kg. 19.5
Dimensioni (l x p x H)	440x530x235

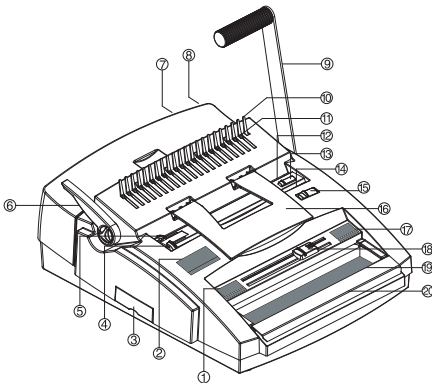


CW-4500

Electric multi-function
binder EC21/W34



1 Description of components



- ❶ Sheet measuring guide: for determining to choose what size the wire comb .
- ❷ Wire comb measuring guide: measure the wire comb size
- ❸ Waste bin: collects waste paper chips (**WARNING!! Be Sure to Clean Waste Bin Frequently. Overloaded Waste Chips Could Cause Punching Jam and Machine Damage.**)
- ❹ Front paper stopper: make the right side align the reticle when you punch 19/21 holes.
- ❺ Back paper stopper: make the right side align the reticle when you punch 32/34 holes.
- ❻ Plastic comb opening lever: open plastic comb by pulling the lever
- ❼ Safeguard: extra the fuse for change if it should have a short cut.
- ❽ On/off (I/O) toggle switch: power is on or off.
- ❾ Wire comb closing handle: for closing the wire come.
- ❿ Metal comb holding fingers: to hold the plastic comb for opening.
- ⓫ Metal hooks: open plastic comb by hooking the finger rings.
- ⓬ Punching slot (3:1): for 32/34 holes punching.
- ⓭ Paper edge guide: left or right 2 steps adjustable punching depth.
- ⓮ Punching slot (US pitch): for 19/21 holes punching.
- ⓯ Punch switch: push the switch for every punching.
- ⓰ Paper holder: well hold document to be punching.
- ⓱ Plastic comb guide: determining the plastic comb size for your document.
- ⓲ Adjuster: for wire comb diameter
- ⓳ Slot: for wire comb closing
- ⓴ Press sheet: holding the wire comb

2 General Notes

This punching machine has a dual punching system with 19/21 holes punching for plastic comb and 32/34 holes punching for wire comb. Please choose the right slot to punch your documents depending on the type of binding comb.

You should initially carry out sample punching using waste paper. Remember that the maximum punching capacity is 25 sheets for punching 19/21 holes and 20 sheets for punching 32/34 holes. This specification refers to 80-g-paper (corresponds to the thickness of commercial copying paper). Punching transparent film and cardboard backs should be individually.

A scale is drawn on the front plate, with which you can determine the thickness of the document to be bound. Therefore you can easily select the binding comb with the correct width.

The device stops automatically, if the waste bin is full. This is signaled acoustically. Empty the waste bin immediately in this case. You can then carry on punching.

3 Intended Use

1. Install the plastic comb handle lever onto the square shaft (angle should be as shown below).
2. Fix the left screw.
3. Install the handle onto the square shaft (angle should be as shown below).
4. Fix the right screw.

Punching and binding 32/34 holes punching and binding How to punch

- ▶ Lift the paper holder up.
- ▶ Move the back paper stopper left or right according to the paper format.
- ▶ Insert the document into punching slot for 32/34 holes.
- ▶ Align the document to the back paper stopper left side.
- ▶ Move the punch switch left.

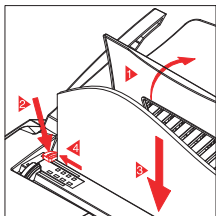
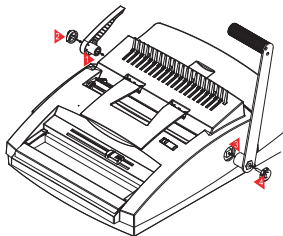


Figure-1

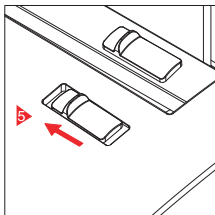


Figure-2

4 How to binding

The machine is designed for binding using wire combs of 5 28 mm. From the following table you can read off the appropriate wire comb size for the number of sheets you are binding.

Caution: the paper standard is 80g/m².

Binding comb dia,mm	5	6	8	10	11	12	14	16	19	22	25	28
Max. No. of sheets	30	45	85	100	115	135	155	185	215	245	275	320

5 Preparation for widecomb binding

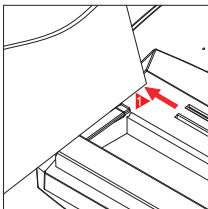


Figure-3

- ▶ Measuring the document thick, so you can decide the wire comb size.

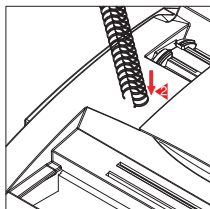


Figure-4

- ▶ Avoid taking wrong wire comb; you can measure the wire comb size as shown figure-4.

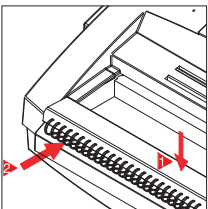


Figure-5

- ▶ Now you can bind the document
 1. Press down the press sheet.
 2. Put the wire comb under the press sheet as shown figure-5.

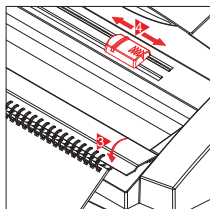
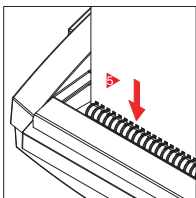
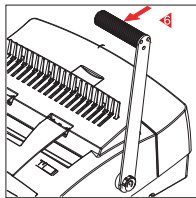


Figure-6

- ▶ Place the punched document stack on the wire comb.
 4. Move the **adjuster** left or right for the chosen wire comb.



- ▶ Take out the wire comb with the document, put it into the **slot** for closing



- ▶ Push down the handle to close the wire comb.

19/21 holes punching and binding

Preparation before punching and binding

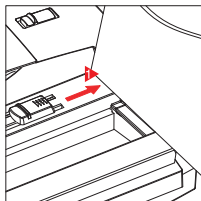


Figure-9

- ▶ Measure the document thick, so you can decide to choose what size plastic comb.

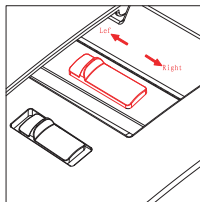


Figure-10

- ▶ According the size of plastic comb, you can move the paper edge guide left or right to set the punching depth

6. Punching depth adjustment

1. Set the paper edge guide to the **left** position (seen from the front) for documents with binding combs of up to 12 mm. This setting corresponds to the standard setting.
2. Set the paper edge guide to the **right** position (seen from the front) for documents with binding combs of more than 12 mm. The large punching depth prevents tearing of the bound document.

Binding comb size	6-12	14-51
Punching edge guide	2.5mm	4.5mm

7. How to punch

- ▶ Lift the paper holder up
- ▶ Move the front paper stopper left or right according to the paper format
- ▶ Insert the document into the punching slot for 19/21 holes.
- ▶ Align the document to the front paper stopper left side.
- ▶ Move the punch switch left.

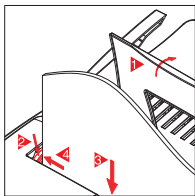


Figure-11

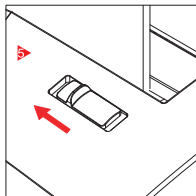


Figure-12

8. How to binding

The machine is designed for binding using plastic binding combs of 6~51 mm. From the following table you can read off the appropriate binding comb size for the number of sheets you are binding.

Caution: the paper standard is 80g/m².

Binding comb dia. mm	6	8	10	12	14	16	20	22	25	28	32	38	44	50
Max. No. of sheets	25	45	65	95	125	145	175	210	240	270	310	375	440	500

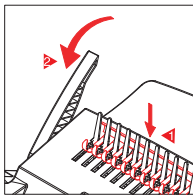


Figure -13

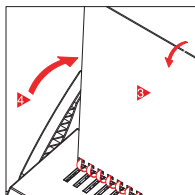


Figure-14

- ▶ Insert the plastic binding comb in the metal comb holder with the side to be opened upward.
- ▶ Pull the plastic comb opening lever far enough forward so that the binding comb is opened widely.
- ▶ Lay the paper over the comb fingers.
- ▶ To close the binding comb, push the plastic comb opening lever to original position.
- ▶ Remove the bound document.

7. This is how you exchange pages of your bound document

- ▶ Place the plastic binding comb (document with writing forwards) into the metal comb holding fingers ⑫. Pull the plastic binding comb with the bound document between the metal comb holding fingers ⑫ and lock it into the metal hooks ⑪.
- ▶ Press the binding comb carefully backwards until the plastic binding comb opens slightly.
- ▶ You can remove or exchange sheets, when the spiral fingers have opened by approx. 4–5 mm
- ▶ Then close the plastic binding comb by pushing the plastic comb-opening lever .

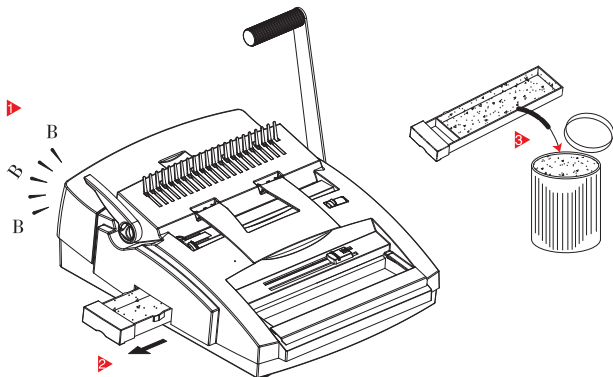


Figure-15

Empty waste bin

1. If you heard a long alarm, you must empty the waste bin before the machine rework.
2. Remove the waste bin completely.
3. Empty the waste chips entirely.
4. Push the waste bin back into the machine.

Warning! Overloaded waste chip in the bin might cause punching jam and machine damage.

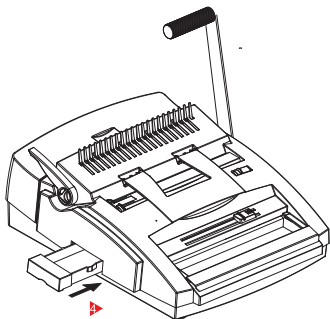


Figure-16

8. Maintenance and care

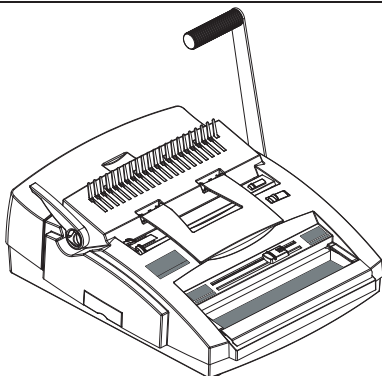
1. You should regularly empty the waste bin .
2. Films or cardboard should be punched separately.
3. Use the device only for punching paper, cardboard and protective sheets.
4. Please exchange the fuse at the rear side of the device, if it should have a short cut.
5. 2 rubber feet are attached to the rear side, in order to store the device using little space. Place carefully onto these feet for storage.

9. Electrical Safety Instructions

- Place the machine close to readily accessible power socket.
- When connecting to the power supply, ensure that the machine is plugged into a properly earthed socket.
- Never operate the machine at locations where there is a danger of water or other liquids entering it.
- Ensure that the mains cable is not defective or worn. Ensure also that the cable from the plug to the machine does not represent a trip hazard.
- In the event of an emergency, remove the mains plug from the socket to isolate the machine from the power source.
- Do not attempt to exceed the maximum punching quantity given in the operating instructions.
- Always unplug the machine from the mains for cleaning. To clean, simply wipe the outside of the housing with a damp cloth.
- Do not attempt to make repairs to the machine. A qualified technician should only carry out servicing.

10. Technical Data

Punching capacity	Punch 32/34 holes — 20 sheets (80gsm paper)
	Punch 19/21 holes ---- 25 sheets (80gsm paper)
	2 sheets (0.2 mm PVC cover)
Binding capacity	Wire comb size: min 5mm/max 28mm(320 sheets)
	Plastic comb size: min 6mm/max 51mm(500sheets)
Paper format	A4, letter, cover, 12"
Punching & Binding	Two handles device accept same time operation
Loading of paper	Vertical
Paper size guide	Multiple (A4, LTR, cover, 12")
Edge guide	Wire comb: 2.5mm
	Plastic comb: adjustable in two steps (2.5mm/4.5mm)
Net weight	19.5Kg
Dimensions	440* 530*235(B*D*H)
Continuous punching time	35~40 mins
Cooling time	30 mins

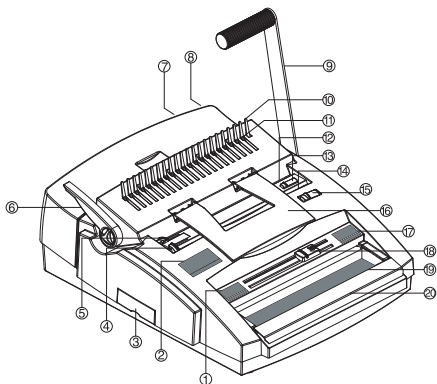


CW-4500

Reliuse multifonction
électrique EC21/W34



1 Description des composants



- 1 **Butée Graduation de quantité de papier** - Indique la taille du peigne pour relier le document.
- 2 **Butée Graduation peigne** - Permet de lire la taille d'un peigne.
- 3 **Compartment à confettis** : Ce compartiment doit être vidé régulièrement afin d'éviter un endommagement des lames de perforation
- 4 **Fente de perforation (avant)** - Pour les 21 trous anneaux plastiques.
- 5 **Fente de perforation arrière pour le Pas de 3:1** -Pour les feuilles que vous souhaitez perforer avec le Pas de 3:1 (34 trous).
- 6 **Levier de reliure** : Manoeuvre du mécanisme d'ouverture / de fermeture de peigne
- 7 **Fusible** - Pour la protection en cas de dysfonctionnement électrique. S'il faut remplacer, le fusible, remplacez-le par un fusible de même type et de même valeur nominale.
- 8 **Interrupteur principal (I/O)** - Pour la mise en et hors circuit de l'appareil.
- 9 **Levier de reliure** : Actionne le mécanisme de fermeture des peignes.
- 10 **Support de peigne.**
- 11 **Mécanisme de peigne** :Ouverture et fermeture du peigne plastique par actionnement du levier de reliure.
- 12 **Choix de perforation** pour le pas de 3:1(34 trous) reliures metals ou plastiques 14.28mm.
- 13 **Coulisseau de réglage de la profondeur de perforation** : en fonction de la taille du peigne utilise.
- 14 **Choix de perforation** pour division 14.28mm reliures plastiques
- 15 **Touche de perforation** - Déclenche l'opération de perforation.
- 16 **Couvercle/guide-papier** - Le couvercle ouvert fait office également de soutien de papier, ce qui facilite la perforation.
- 17 **Mécanisme de peigne** :Ouverture et fermeture du peigne plastique par actionnement du levier de reliure.
- 18 **Sélecteur d'épaisseur de fermeture** .
- 19 **Mécanisme de fermeture des peignes**
- 20 **Pince** : Maintient le peigne ouvert

Notes générales

Le papier : vous pouvez perforer jusqu'à 25 feuilles 80 g simultanément (le papier à copie normal présente ce grammage).

Si votre papier est plus mince, vous pouvez perforer davantage de feuilles empilées. Si, toutefois, votre papier est plus épais, moins de feuilles se laissent traiter à la fois.

Les feuilles transparentes PVC (page de garde verso) : vous pouvez perforer simultanément jusqu'à deux feuilles PVC de 0,2 mm chacune. Ne percez jamais des feuilles PVC plastiques en même temps que du papier et une page de garde cartonnée.

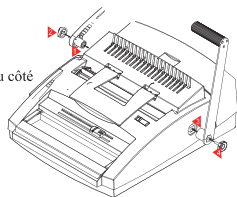
Carton (page de garde recto) : les pages de garde en carton doivent être perforées une par une. Ne les percez pas en même temps que les feuilles transparentes PVC ou des pages de votre document.

La machine est conçue pour utiliser des reliures métalliques de 5 à 28 mm.

La machine est conçue pour utiliser des peignes plastiques du diamètre 6 à 51 mm.

Préparatifs

1. Les leviers de reliures doit être monté sur le marquage 2 qui se trouve du côté gauche et le marquage 3 et 4 se trouve du coté droit de l'appareil.
2. Les leviers de reliures les viser à fond avec les deux vis fournies



Perforer et relier au moyen des anneaux métalliques 34 boucles perforer pas 3:1 et relier

Perforer

1. Soulever le couvercle qui fait office également de soutien de papier
2. Déplacer le bouton pour le choix de perforation
3. Aligner les feuilles sur la butée .
4. Actionnez la touche de perforation.

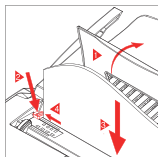


Figure-1

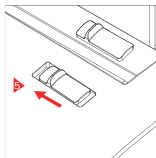


Figure-2

Comment relier reliures metal 3:1 (34 boucles)

La machine est conçue pour utiliser des reliures métalliques de 5 à 14 mm. Vous pouvez lire rapidement la

dimension du peigne appropriée pour le nombre des feuilles que vous souhaitez.
 La machine est conçue pour utiliser des reliures métalliques de 5 à 14 mm. Vous pouvez lire rapidement la dimension du peigne appropriée pour le nombre des feuilles que vous souhaitez.

Attention : papier standard 80g/m2.

Reliures métal dia. mm	5	6	8	10	11	12	14
Max. Nombre de feuilles	25	35	45	65	85	105	120
Numéro de Reliures	3	4	5	6	7	8	9
Pas 3 :1	3:1	3:1	3:1	3:1	3:1	3:1	3:1

1. Abaissez le dispositif d'accrochage intégré de maintien (pince) du peigne permettant un travail rapide à grand confort de manoeuvre.

2. Insérez le peigne : le côté ouvrable étant dirigé vers le haut.

Abaissez le dispositif de maintien du peigne vers l'avant.

Le peigne est maintenant bloqué, ce qui facilite l'insertion des feuilles

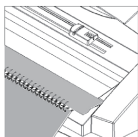


Figure-5

3. Accrochez les feuilles perforées dans le peigne

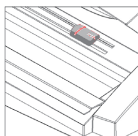


Figure-6

4. Réglez le sélecteur d'épaisseur de fermeture

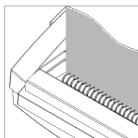


Figure-7

5. Placez les feuilles dans le dispositif de fermeture métal, avec le côté ouvrable du peigne vers le bas.



Figure-8

Tirez le levier de reliure jusqu'à la butée et repoussez le à nouveau.

Perforer & relier pas 14,28mm reliure plastique

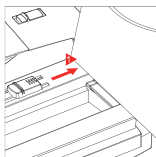


Figure-9

Posez la pile des feuilles à relier contre la graduation et lisez la taille qui y est assignée

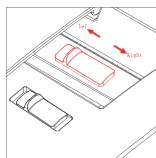


Figure-10

2. Sélectionner perforation

Coulisseau de réglage :

sur le rouge pour reliure de 6~12mm

sur le bleu pour reliure de 14~51mm

1. **Coulisseau de réglage sur le rouge** correspond à une taille de baguette à relier 6 à 12 mm
2. **Coulisseau de réglage sur le bleu** correspond à une taille de baguette à relier 14 à 51 mm

Taille de baguette à relié	6~12mm	14~51mm
Profondeur de marge	2.5mm	4.5mm

Comment perforer

5. Soulever le couvercle qui fait office également de soutien de papier
6. Déplacer le bouton pour le choix de perforation pour 19/21 perforations
7. Aligner les feuilles sur la butée de gauche.
8. Placez les feuilles dans la fente de la perforation 14.28mm reliure plastique
9. Actionnez la touche de perforation

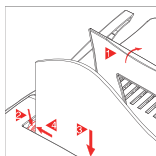


Figure-11

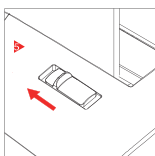


Figure-12

Relier au moyen de peignes plastiques

La machine est conçue pour utiliser des peignes plastiques de 6 à 51 mm

Vous pouvez lire rapidement la dimension du peigne appropriée pour le nombre de feuilles que vous reliez.

Attention : papier standard 80g/m².

Reliure plastique dia. mm	6	8	10	12	14	16	20	22	25	28	32	38	45	51
Max. Nombre de feuilles	20	40	55	80	100	120	150	180	210	245	280	340	410	450

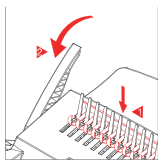


Figure-13

1. Insérer et ouvrir le peigne

Le côté ouvrable doit être dirigé vers le haut

2. Tirez sur le levier de reliure jusqu'à ce que le peigne soit suffisamment ouvert pour y placer facilement les feuilles.

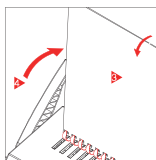


Figure-14

3. Poussez le levier de reliure vers l'arrière pour fermer le peigne.

4. Enlevez le document relié.

CONSEILS.

Veillez noter qu'il est impossible d'ouvrir à nouveau un peigne métallique une fois fermé, à moins de le détruire.

Abaissez le dispositif de maintien du peigne et enlevez le peigne, en même temps que les feuilles accrochées.

Placez les feuilles dans le dispositif de fermeture métal, avec le côté ouvrable du peigne vers le bas.

Attention, risque d'écrasement ! N'introduisez pas les doigts dans mécanisme de fermeture métal.

Tirez le levier de reliure jusqu'à la butée et repoussez-le à nouveau.

Enlevez le document une fois relié.

Conseil : vous pouvez optimiser encore davantage la reliure à l'aide du sélecteur d'épaisseur de fermeture : si le peigne n'a pas été fermé entièrement (les feuilles risquent de tomber), déplacez légèrement le sélecteur vers la gauche.

Si le peigne est ovale et non pas rond, autrement dit s'il a été fermé trop avant, déplacez légèrement le sélecteur vers la droite.

*Concernant les documents relié avec de la reliures plastique il vous suffira de remettre votre document relié dans le relieur d'ouvrir votre reliure et de remplacer les feuilles

Dépannage

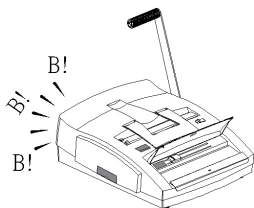


Figure-9

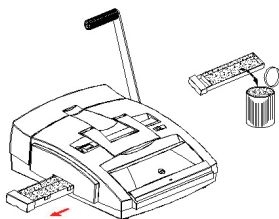


Figure-10

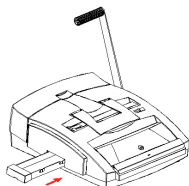


Figure-11

Problème / Remède

1. Un signal d'alarme se fait entendre.

Videz immédiatement le compartiment à confettis pour éviter tout endommagement du mécanisme de perforation.

2. La machine ne perfore pas malgré l'actionnement de la touche de perforation.

- o Contrôlez le compartiment à confettis qui doit être vidé.
- o Vérifiez que l'appareil est relié à une prise de courant fonctionnelle et qu'il est bien mis en marche.
- o Le fusible a éventuellement sauté. Si oui, poursuivez avec l'étape suivante.

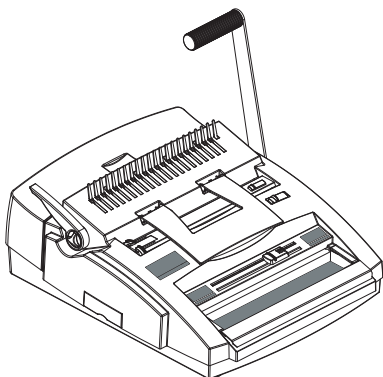
3. Le fusible a sauté.

- o Remplacez le fusible par un neuf de même type. Si ce fusible saute aussi, envoyez la machine au constructeur afin qu'il la répare. Ne tentez jamais d'utiliser la machine avec un autre fusible que celui indiqué sur la machine.

- Ne tentez pas de réparer une machine endommagée, mais veuillez nous l'expédier.

10. Données technique

Capacité de perforation	Perfo 32/34 trous-----20 feuilles (80gsm papier) Perfo 19/21 trous-----25 feuilles (80gsm papier) 2 feuilles (0.2 mm PVC couverture)
Taille des peignes métallique	Taille des reliures : min 5mm/max 14mm
Taille des peignes plastique	US pas 14.28 mm plastique
Papier format	A4, letter
Outils perforation	21 rectangulaires (US-Pitch), (3/4 trous ronds)
Poids net	19.5kg
Dimensions	440*530*235(B*D*H)
Tension secteur	220-240 V CA, 50 Hz
Puissances absorbées	400 W
Temps de perforation en continue	35-40 minutes
Temps de refroidissement	30 minutes

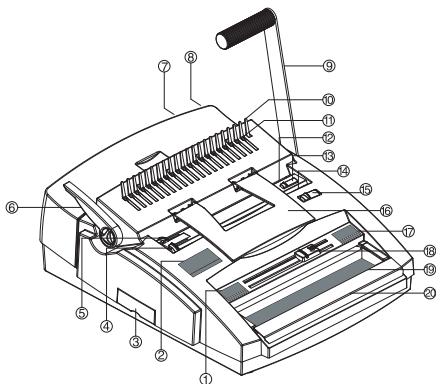


CW-4500

Encuadradora multifunción eléctrica EC21/W34



1 Descripción de los componentes



1) Descripción de la medición de la hoja: ayuda a determinar el tamaño del dorso de metal que se utilizará

2) Guía de medición del anillo de metal: mide el tamaño del anillo de metal

3) Bandeja de recolección de residuos:

(Atención: asegúrese de que la bandeja se vacíe con regularidad.

El uso del aparato con la bandeja completa puede dañar la perforación del aparato.

4) Tope de papel frontal: permite la alineación correcta en caso de perforación de 19/21 orificios.

5) Retenedor de papel trasero: permite la alineación correcta en caso de perforación de 32/32 orificios.

6) Asa de apertura trasera de plástico: para abrir la asa, tire la manija

7) Seguridad: reemplace el fusible en caso de cortocircuito

8) Botón de encendido / apagado

9) Asa de cierre de anillo metálico.

10) Dientes metálicos para apoyar el plástico hacia atrás durante la apertura y el cierre.

11) Ganchos metálicos: abren las espaldas de plástico enganchando los anillos.

12) Ranura de perforación: (3: 1) para 32/34 orificios

13) Guía de margen de papel: (izquierda o derecha) 2 profundidades de perforación seleccionables

14) Ranura de perforación (paso de EE. UU.): Para 19/21 agujeros

15) Botón de perforación: preme el Botón para cada perforación

16) Colector de Papel.

17) Guía posterior de plástico: para determinar la medida de respaldo de plástico más adecuada para el documento a encuadernar.

18) Ajustar el diámetro para la parte posterior de metal

19) Ranura: para cerrar el dorso de metal.

20) Prensador: alojamiento para el anillo de metal.

2 Notas generales

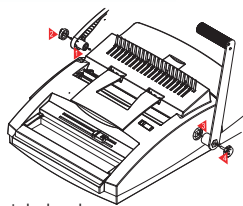
Este aparato tiene un doble sistema de perforación: 19/21 agujeros por espaldas plásticas y 32/34 agujeros por espaldas metálicas. La grieta de perforación tendrá que ser seleccionada en función del tipo de anillo de utilizar. Ante todo haz una perforación utilizando una hoja que echar.

Recordar que el aparato perfora un máximo de 25 hojas de papel de 80gr. Por 19/21 agujeros y 20 hojas por 32/34 agujeros, el peso específico del papel indicado corresponde al espesor estándar del papel por fotocopias. Las hojas de película en PVC tienen que ser perforados por separado por los papeles.

Sobre la base frontal del aparato es dibujada an escalera que permite localizar fácilmente el tamaño de la exposición que se utilizará. En el momento en que el colector de papel restante está lleno.

3 Preparación antes del utilización

1. Inserte el manija de perforación trasera de plástico en sobre alojamiento.
2. Fijar el tornillo izquierdo.
3. Fije el tornillo derecho



PERFORAR Y ENCUADERNAR

32/34 PERFORACIONES Y AGUJEROS

Como perforar

- Levantar el soporte de papel
- Mueva el retenedor de papel hacia atrás hacia la izquierda o hacia la derecha de acuerdo con el tamaño del papel.
- Inserte el documento en la ranura de perforación de 32/34 orificios
- Alinee el documento a la izquierda del papel.
- Mueve el botón de perforación a la izquierda.

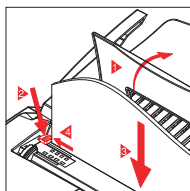


Figura 1

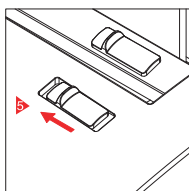


Figura 2

4 Como encuadernar

El aparato fue creado para encuadernar usando respaldos de metal de 5-28 mm. La siguiente tabla indica la medida correcta del curso metálico que se utilizará según la cantidad de hojas a encuadernar. Atención, esta indicación solo es válida para hojas de papel de 80gr.

Diámetro espalda metálica en mm	5	6	8	10	11	12	14	16	19	22	25	28
Hojas maximas	30	45	85	100	115	135	155	185	215	245	275	320

5 Preparación a la encuadernación con espalda metálica

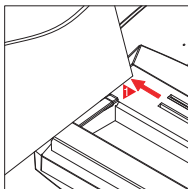


Figura-3

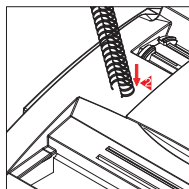


Figura-4

- ▶ Medir el espesor del documento, de modo que decida la medida de la espalda metálica

- ▶ Evitar utilizar espaldas metálicas de dimensiones no correctas. Usted puede medir la dimensión de la espalda metálica como enseñada en la figura -4.

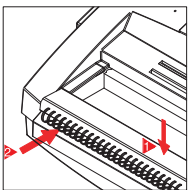


Figura-5

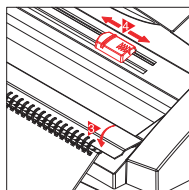


Figura-6

- ▶ **Encuadernar el documento:**
 - Comprimir hacia el aprieten
 - Posicionar la espalda metálica bajo el aprieten como enseñado en la figura 5

- ▶
 - Posicionar los documentos perforados en la espalda metálica
 - Mover a mano a la izquierda el regulador o a la derecha y cerrar la espalda metálica.

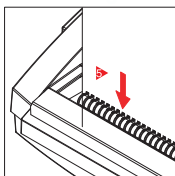


Figura-7

- ▶ Retirar la espalda metálica con los documentos y ponerlos en la grieta de cierre

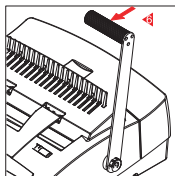


Figura-8

- ▶ Comprimir hacia abajo la manija para cerrar la espalda metálica

19|32 AGUJEROS PERFORACIÓN Y ENCUADERNACIÓN

PREPARACIÓN ANTES DE LA PERFORACIÓN Y ENCUADERNACIÓN

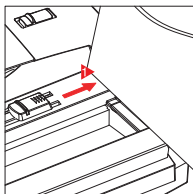


Figura-9

- ▶ Medir el espesor del documento. De modo que decidir la medida de la espalda plástica

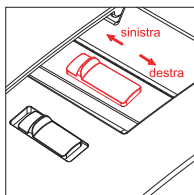


Figura-10

- ▶ En función de la medida del curso plástico, se puede regular a la guía a la izquierda del margen del papel o a la derecha para determinar la profundidad de perforación

6. Regulación profundidad de perforación

1. Posicionar la guía margen papel a la izquierda, ve delante, por los documentos con espesor hasta 12mm.
2. Posicionar la guía margen papel (15) a la derecha, ve delante, por documentos con espesor superior a 12mm. La gran profundidad de perforación previene eventuales roturas del documento.

Diametro espalda plastica	6-12	14-51
Guia de perforacion	2.5mm	4.5mm

7. Como perforar

1. Levantar el soporte de papel
2. Mover el tope de papel delantero a la izquierda o a la derecha según el tamaño del papel.
3. Insertar el documento en la ranura de perforación de 19/21 orificios
4. Alinee el documento a la izquierda de la parada de la página delante.

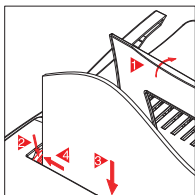


Figura 11

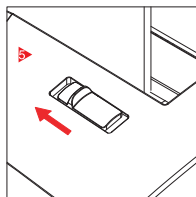


Figura 12

8. Como encuadernar

El dispositivo fue creado para unir usando respaldos de plástico de 6-51 mm. La siguiente tabla indica el tamaño correcto de la parte posterior de plástico que se utilizará, dependiendo de la calidad de las hojas que se deben encuadernar.

ATENCIÓN esta indicación solo es válida para hojas de papel de 80 gr.

Diámetro espalda plástico mm	6	8	10	12	14	16	20	22	25	28	32	38	44	50
Numero maximo de papeles	2	45	65	95	125	145	175	210	240	270	310	375	440	500

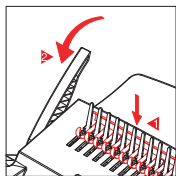


Figura-13

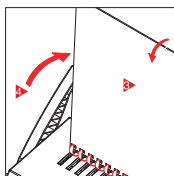


Figura-14

- ▶ Inserte el plástico de nuevo en los dientes de metal con el lado de apertura hacia arriba
- ▶ Tire la manija de apertura trasera de plástico hasta que la parte trasera esté ampliamente abierta
- ▶ Colocar las hojas perforadas en la parte posterior.
- ▶ Para cerrar el respaldo de plástico, vuelva a colocar la manija de apertura en su posición original
- ▶ Eliminar el documento encuadernado

7. Cómo cambiar las páginas del documento encuadernado.

- ▶ Coloque la parte posterior (con la parte escrita hacia arriba) en los dientes metálicos (12) y enganche a los ganchos metálicos (11)
- ▶ Presione el plástico hacia atrás con cuidado hasta que se abra.
- ▶ Cuando la parte posterior esté abierta aproximadamente 4/5 mm, puede quitar o cambiar las hojas.
- ▶ Luego cierre la parte trasera de plástico presionando la palanca de apertura trasera.

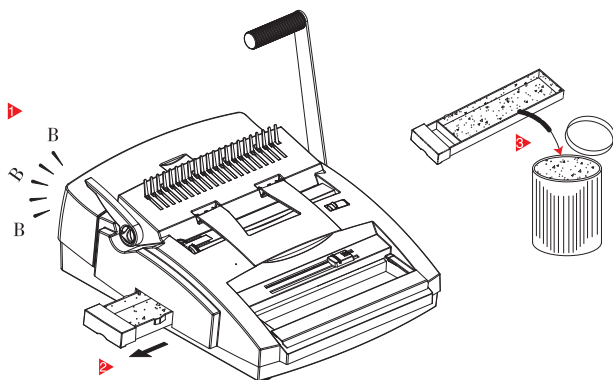


Figura 15

DRENAJE DEL COLECTOR DE PAPEL RESIDUAL

1. Si la máquina emite un pitido largo, significa que la bandeja de recolección de papel restante está llena. Debe hacer el vaciado para continuar usando el dispositivo.
2. Retire la bandeja
3. Vaciar la bandeja.
4. Vuelva a colocar la bandeja en el aparato.

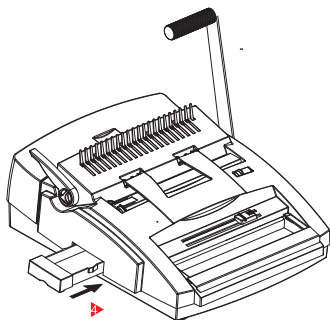


Figura 16

8. Mantenimiento y cuidado

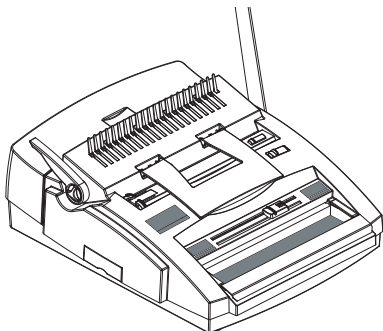
1. Vacíe regularmente la bandeja de recogida de papel restante.
2. Las láminas de PVC deben perforarse por separado.
3. Usa el dispositivo para perforar papel o láminas de PVC.
4. Cambie el fusible ubicado en la parte posterior del dispositivo en caso de un cortocircuito
5. 2 pies estan colocados en la parte trasera del aparato para permitir que se traslade fácilmente a espacios reducidos.

9. Instrucciones de seguridad

- Coloque el aparato cerca de una toma de corriente.
- Al conectar a la fuente de alimentación, asegúrese de que el aparato esté conectado a una toma de corriente con toma de tierra.
- No utilice el aparato en presencia de agua u otros líquidos.
- Asegúrese de que el cable de alimentación no esté defectuoso o desgastado
- En caso de emergencia, retire el enchufe de la fuente de alimentación del aparato para aislarlo de la fuente de alimentación.
- No intente perforar más hojas de las recomendadas en las instrucciones de funcionamiento
- Antes de limpiar el aparato, desconéctelo de la fuente de alimentación. Para limpiarlo, utilizar un paño húmedo.
- No intente reparar el aparato. Cualquier reparación debe ser realizada por personal técnico calificado y autorizado.

10. Datos técnicos

Capacidad de perforación	32/34 agujeros - hojas de papel 80gr.
	19/21 agujeros - 25 hojas de papel 80gr.
	2 láminas de PVC de 0,2 mm.
Capacidad de encuadernación	Espalda metálica: Min 5mm/Max 28mm (320 papeles)
	Espalda plástica: min 6mm/max 51 (500 papeles)
Formato papel	A4, Letter, cover 12"
Perforación y encuadernación	Dos asas permiten perforar y encuadernar al mismo tiempo.
Cargamiento carta	Vertical
Guía formato papel	Regolable
Margen	Espalda metálica: 2.5mm
	Espalda plástica: regulable en 2 posiciones (2.5mm/4.5mm)
Peso	Kg. 19.5
Dimensiones: (lxpxh)	440x530x235

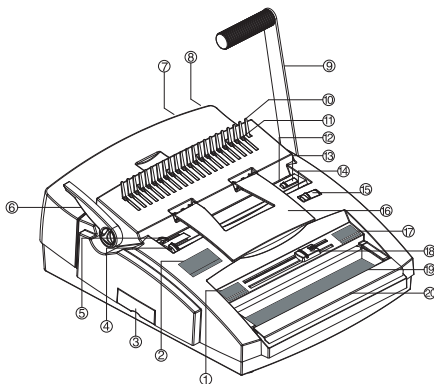


CW-4500

Elektrischer Multifunktions-Buchbinder EC21/W34



1 Beschreibung der Komponenten



1) Beschreibung der Blechmessung: hilft bei der Bestimmung der Größe der Rückseite des Metalls welche verwendet werden

2) Messring für Metallringe: Misst die Größe des Metallrings

3) Abfallsammelbehälter:

(Achtung: Stellen Sie sicher, dass das Tablett regelmäßig geleert wird.

Die Verwendung des Geräts mit dem gesamten Tablett kann die Perforation des Geräts beschädigen.

4) Vorderer Papieranschlag: Ermöglicht die korrekte Ausrichtung beim Bohren 19/21 Löcher.

5) Hinterer Papierhalter: Ermöglicht die korrekte Ausrichtung bei Perforation 32/32 Löcher.

6) Hinterer Öffnungsgriff aus Kunststoff: Zum Öffnen des Griffs ziehen Sie den Griff

7) Sicherheit: Ersetzen Sie die Sicherung im Kurzschlussfall

8) Ein / Aus-Taste

9) Griff aus Metallring.

10) Metallzähne, um den Kunststoff beim Öffnen und Schließen nach hinten abzustützen.

11) Metallhaken: Öffnen Sie die Kunststoffrückten, indem Sie die Ringe einhaken.

12) Bohrloch: (3: 1) für 32/34 Löcher

13) Papierrandführung: (links oder rechts) 2 Bohrtiefen wählbar

14) Bohrung (US-Stufe): Für 19/21 Löcher

15) Punch-Taste: Prema-Button für jede Perforation

16) Papiersammler.

17) Hintere Kunststoffführung: Zur Bestimmung des Maßes für die Kunststoffunterlage besser geeignet für Dokument zum Binden.

18) Stellen Sie den Durchmesser für die Metallrückseite ein

19) Slot: um den Metallrückten zu schließen.

20) Presser: Gehäuse für den Metallring

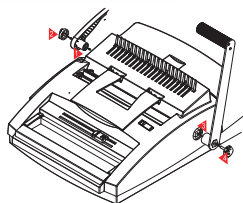


2 Allgemeine Hinweise

Dieses Gerät verfügt über ein Doppelbohrsystem: 19/21 Löcher für Kunststoffrücken und 32/34 Löcher durch Metallrücken. Je nach Art des Rings muss der Perforationsriss ausgewählt werden verwenden. Machen Sie zuerst ein Loch mit einem Bogen, den Sie werfen können. Denken Sie daran, dass das Gerät maximal 25 Blatt 80g-Papier perforiert. Für 19/21 Löcher und 20 Blätter pro Bei 32/34 Löchern entspricht das angegebene Papiergewicht der Standardpapierdicke pro Fotokopien Die PVC-Folien müssen von den Papieren getrennt perforiert werden. Auf dem vorderen Sockel des Geräts ist eine Treppe eingezeichnet, mit der sich die Größe des Geräts leicht ermitteln lässt
Ausstellung, die verwendet wird. In dem Moment, wenn der verbleibende Papiersammelbehälter voll ist.

3 Vorbereitung vor dem Gebrauch

1. Setzen Sie den hinteren Kunststoff-Bohrgriff in das Gehäuse ein.
2. Befestigen Sie die linke Schraube.
3. Befestigen Sie die rechte Schraube



PERFORIEREN UND VERBINDEN

32/34 BOHRER UND LÖCHER

Wie zu bohren

- Heben Sie die Papierstütze an
- Schieben Sie den Papierhalter nach links oder rechts zurück je nach Größe des Papiers.
- Legen Sie das Dokument in den 32/34-Lochschlitz ein
- Richten Sie das Dokument links vom Papier aus.
- Bewegen Sie die Punch-Taste nach links.

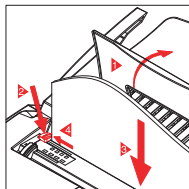


Abbildung 1

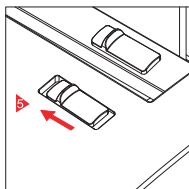


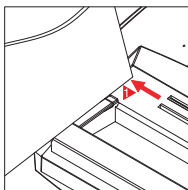
Abbildung 2

4 Wie bindenuadernar

Die Vorrichtung wurde zum Binden mit Metallrückseiten von 5 bis 28 mm erstellt. Die folgende Tabelle zeigt die korrekte Messung des Metallverlaufs, der entsprechend der Anzahl der zu verbindenden Blätter verwendet wird. Achtung, diese Angabe gilt nur für 80g-Blätter.

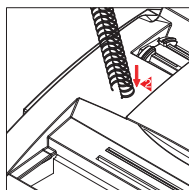
Durchmesser Metallrücken in mm	5	6	8	10	11	12	14	16	19	22	25	28
Maximale Blätter	30	45	85	100	115	135	155	185	215	245	275	320

5 Vorbereitung für das Binden mit Metallrücken



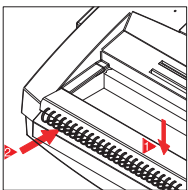
Figur -3

- ▶ Messen Sie die Dicke des Dokuments, damit Sie die Messung des metallischen Rückens bestimmen können



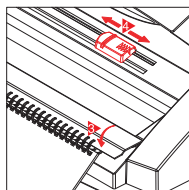
Figur -4

- ▶ Vermeiden Sie die Verwendung von Metallrückseiten mit Abmessungen nicht richtig Sie können die Dimension messen des Metalls zurück, wie in der gelehrt Abbildung -4.



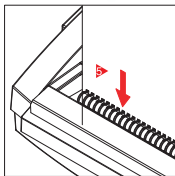
Figur -5

- ▶ **Binden Sie das Dokument:**
Komprimieren Sie die Einstellung
b. Positionieren Sie das Metall wieder unter festziehen wie gelehrt in Abbildung 5



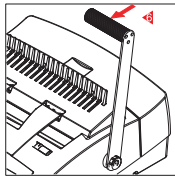
Figur -6

- ▶ Positionieren Sie die perforierten Dokumente im Metall zurück
d. Bewegen Sie den Regler mit der Hand nach links oder nach rechts und schließe den metallischen Rücken.



Figur -7

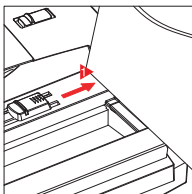
- Entfernen Sie die Metallrückseite mit dem Dokumente und legen sie in den Riss schließen



Figur -8

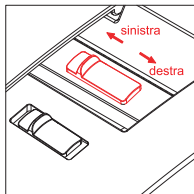
- Zum Schließen den Griff nach unten drücken der metallische Rücken

19 | 32 PERFORATIONS- UND VERBINDUNGSLÖCHER VORBEREITUNG VOR STANZEN UND VERBINDEN



Figur -9

- Messen Sie die Dicke des Dokuments. So entscheiden Sie das Ausmaß der Kunststoff zurück



Figur -10

- Je nach Maß des Kunststoffverlaufs kann die Führung links vom regeln Rand des Papiers oder das Recht zu bestimmen die Tiefe des Bohrens

6. Einstellung der Bohrtiefe

1.Positionieren Sie die Papierrandführung links, fahren Sie mit den Dokumenten mit einer Dicke von bis zu 12 mm fort.2.Positionieren Sie die Papierrandführung (15) nach rechts, fahren Sie fort, für Dokumente mit einer Dicke von mehr als 12 mm Die große Perforationstiefe verhindert einen Bruch des Dokuments.

Kunststoff zurück durchmesser	6-12	14-51
Bohranleitung	2.5mm	4.5mm

7. Como perforar

1. Levantar el soporte de papel
2. Mover el tope de papel delantero a la izquierda o a la derecha según el tamaño del papel.
3. Insertar el documento en la ranura de perforación de 19/21 orificios
4. Alinee el documento a la izquierda de la parada de la página delante.

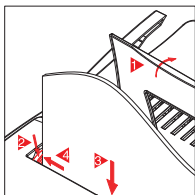


Figura 11

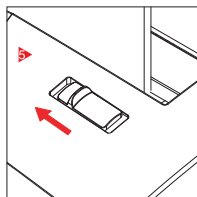


Figura 12

8. Como encuadernar

El dispositivo fue creado para unir usando respaldos de plástico de 6-51 mm. La siguiente tabla indica el tamaño correcto de la parte posterior de plástico que se utilizará, dependiendo de la calidad de las hojas que se deben encuadernar.

ATENCIÓN esta indicación solo es válida para hojas de papel de 80 gr.

Binding comb size	6~12	14~51
Punching edge guide	2,5mm	4,5mm

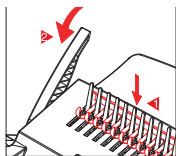


Figura-13

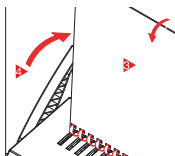


Figura-14

- ▶ Inserte el plástico de nuevo en los dientes de metal con el lado de apertura hacia arriba
- ▶ Tire la manija de apertura trasera de plástico hasta que la parte trasera esté ampliamente abierta
- ▶ Colocar las hojas perforadas en la parte posterior.
- ▶ Para cerrar el respaldo de plástico, vuelva a colocar la manija de apertura en su posición original
- ▶ Eliminar el documento encuadernado

7. Ändern der Seiten des gebundenen Dokuments.

- ▶ Legen Sie die Rückseite (mit dem schriftlichen Teil nach oben) auf die Metallzähne (12) und haken Sie sie ein zu den Metallhaken (11)
- ▶ Drücken Sie den Kunststoff vorsichtig zurück, bis er sich öffnet.
- ▶ Wenn die Rückseite etwa 4/5 mm offen ist, können Sie die Blätter entfernen oder wechseln.
- ▶ Schließen Sie dann den Plastikrücken, indem Sie den hinteren Öffnungshebel drücken.

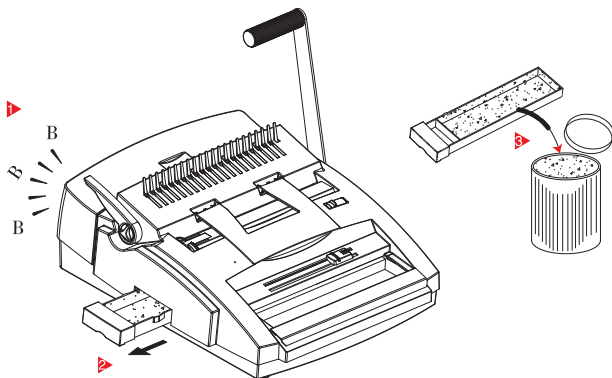
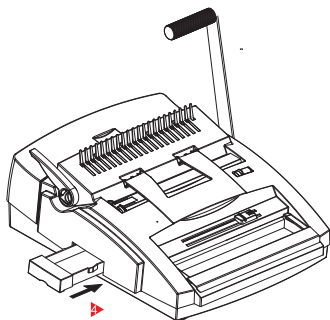


Figura 15

DRAINAGE DES RESTPAPIER-SAMMLERS

1. Wenn das Gerät einen langen Piepton ausgibt, bedeutet dies, dass das verbleibende Papiereinzugsfach eingelegt ist
Es ist voll Sie müssen das Leeren durchführen, um das Gerät weiter verwenden zu können.
2. Entfernen Sie das Fach
3. Leeren Sie das Fach.
4. Legen Sie das Fach wieder in das Gerät ein.



Figur 16

8. Wartung und Pflege

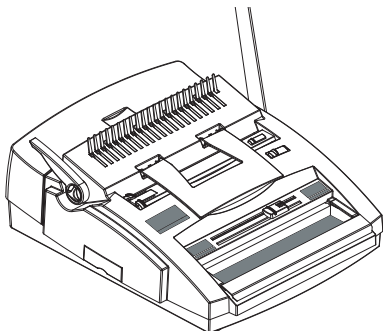
1. Leeren Sie das restliche Papiereinzugsfach regelmäßig.
2. PVC-Platten müssen separat gestanzt werden.
3. Verwenden Sie das Gerät, um Papier oder PVC-Blätter zu perforieren.
4. Ersetzen Sie bei einem Kurzschluss die Sicherung auf der Rückseite des Geräts
5. Auf der Rückseite des Geräts befinden sich 2 FüÙe, damit sich das Gerät bewegen kann leicht zu kleinen Räumen.

9. Sicherheitshinweise

- Stellen Sie das Gerät in die Nähe einer Steckdose.
- Stellen Sie beim Anschluss an die Stromversorgung sicher, dass das Gerät an eine Steckdose angeschlossen ist. aktuell mit Erdung
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasser oder anderen Flüssigkeiten.
- Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel nicht defekt oder abgenutzt ist
- Ziehen Sie im Notfall den Stecker aus der Steckdose, um das Gerät von der Stromquelle zu trennen von Essen.
- Versuchen Sie nicht, mehr Platten zu bohren, als in der Bedienungsanleitung empfohlen
- Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung von der Stromquelle. Verwenden Sie zum Reinigen ein Tuch nass
- Versuchen Sie nicht, das Gerät zu reparieren. Reparaturen müssen von qualifiziertem technischem Personal durchgeführt werden autorisiert.

10. Technische daten

Bohrleistung	19/32 Löcher - Blatt 80 g Papier
	19/32 Löcher - 25 Blatt 80 g Papier
	2 PVC-Blätter von 0,2 mm
Bindungskapazität	Metallica-Rückseite: min 5 mm / max 28 mm 320 Papiere
	Kunststoffrücken: min 6mm / max 51mm 500 Papiere
Papierformat	A4, Letter, cover 12"
Piercing und Binden	Zwei Griffe ermöglichen das gleichzeitige Perforieren und Binden
Brief wird geladen	vertikal
Anleitung zum Papierformat	regolable
Marge	Metallica-Rückseite: 2,5mm
	Kunststoffrücken: in zwei Positionen steuerbar (2.5mm/4.5mm)
gewicht	Kg. 19.5
Abmessungen (lxpxh)ten	440x530x235



CW-4500



Titanium® è un marchio registrato e distribuito da Office Distribution SpA, via Cassino d'Alberi, 21 Tribiano (MI)



GARANZIA (IT)

Il funzionamento di questa macchina è garantito per due anni dalla data di acquisto, subordinatamente a uso normale e corretta manutenzione ordinaria. Durante il periodo di garanzia, Office Distribution SpA provvederà, a propria discrezione, a riparare o sostituire gratuitamente la macchina difettosa. Difetti risultanti dall'uso improprio o dall'uso per scopi diversi da quelli per cui il prodotto è stato concepito non sono coperti dalla garanzia. Sarà necessario fornire una prova della data di acquisto. Riparazioni o modifiche effettuate da persone non autorizzate da Office Distribution SpA invalideranno la garanzia. Office Distribution SpA si propone di assicurare che i propri prodotti funzionino in conformità alle caratteristiche tecniche indicate. La presente garanzia non pregiudica alcun diritto riconosciuto ai consumatori dalla normativa nazionale vigente in materia di vendita di beni.

Titanium is a registered trademark and distributed by Office Distribution SpA, via Cassino d'Alberi, 21 Tribiano (MI)



GUARANTEE (GB)

Operation of this machine is guaranteed for two years from date of purchase, subject to normal use and ordinary maintenance. Within the guarantee period, Office Distribution SpA will at its own discretion either repair or replace the defective machine free of charge. Defects due to misuse or use for inappropriate purposes are not covered under the guarantee. Proof of date of purchase will be required. Repairs or alterations made by persons not authorised by Office Distribution SpA will invalidate the guarantee. It is our aim to ensure that our products perform to the specifications stated. This guarantee does not affect the legal rights which consumers have under applicable national legislation governing the sale of goods.

Titanium® est une marque déposée et distribuée par Office Distribution SpA, via Cassino d'Alberi, 21 Tribiano (MI)



GARANTIE (F)

Le fonctionnement de cet appareil est garanti pendant deux ans à partir de la date d'achat, sous réserve d'un usage normal et entretien de routine. Pendant la période de garantie, Office Distribution SpA décidera, à son gré, de réparer ou de remplacer gratuitement l'appareil défectueux. Les défauts dus à un usage abusif ou un usage à des fins non appropriées ne sont pas couverts par cette garantie. Une preuve de la date d'achat sera exigée. Les réparations ou modifications effectuées par des personnes non autorisées par Office Distribution SpA, annuleront la garantie. Notre objectif est d'assurer le bon fonctionnement de nos produits conformément aux spécifications précisées. Cette garantie ne compromet pas les droits légaux des consommateurs au titre de la législation nationale en vigueur régissant la vente des biens de consommation.

Titanium® es una marca registrada y distribuida por Office Distribution SpA, via Cassino d'Alberi, 21 Tribiano (MI)



GARANTIA (E)

El funcionamiento de esta máquina está garantizado durante un período de dos años a partir de la fecha de adquisición, siempre que su utilización sea normal y mantenimiento de rutina. Durante el plazo de garantía, Office Distribution SpA, a su propia discreción, reparará o sustituirá el aparato defectuoso gratuitamente. La garantía no cubre los defectos causados por uso indebido o por su utilización para fines inadecuados. Se requerirá un comprobante de la fecha de compra. Las reparaciones o modificaciones realizadas por personas no autorizadas por Office Distribution SpA, anularán la garantía. Nuestro objetivo es asegurar que nuestros productos funcionan según las especificaciones indicadas. Esta garantía no afecta a los derechos legales que tienen los consumidores en virtud de la legislación vigente aplicable que rige la venta de artículos.

Titanium® ist ein eingetragenes Warenzeichen von Office Distribution SpA, via Cassino d'Alberi, 21 Tribiano (MI)



GARANTIE (DE)

Garantie Der Betrieb des Geräts ist bei normaler Verwendung für 2 Jahre ab Kaufdatum gewährleistet und Wartungsarbeiten. Innerhalb des Garantiezeitraums wird das Gerät bei einem Defekt von Office Distribution SpA nach eigenem Ermessen kostenlos instand gesetzt oder ersetzt. Die Garantie deckt keine Mängel aufgrund missbräuchlicher oder unsachgemäßer Verwendung ab. Ein Nachweis des Kaufdatums muss vorgelegt werden. Instandsetzungen oder Änderungen, die von nicht von Office Distribution SpA autorisierten Personen vorgenommen werden, setzen die Garantie außer Kraft. Es ist unser Ziel, sicherzustellen, dass die Leistung unserer Produkte den angegebenen technischen Daten entspricht. Diese Garantie stellt keine Einschränkung der nach dem geltenden Kaufvertragsrecht gültigen Rechte des Verbrauchers dar